

Таким образом, семантическое поле «пища» можно считать донорским для поля «характеристика субъекта собственности» и признать данную базовую семантическую модель продуктивной и регулярной для анализируемого сегмента лексики.

И. В. Ефименко  
Киев (Украина)

### Историческая антропонимия Новгородской земли (по материалам «Новгородских записных кабальных книг»). II

Представленный ниже словарный материал является фрагментом этимологического анализа фамильных прозваний новгородцев начала XVII в., проведенного в рамках научной темы «Сравнительное исследование восточнославянской исторической антропонимии (на материале черниговских и новгородских памятников письменности XVII в.)» [см.: Ефименко, 2002; Ефименко, 2004]. В основе этимологизируемых антропонимов прозвищного происхождения (самобытных по своей структуре и семантике) лежат диалектные апеллятивы, большинство из которых восходит к праславянскому слою лексики.

**Базанин** (Григорья Офонасьев сын *Базанин*, 1602 г., Шелонская пятина) – производное с притяжательным суф. -ин от прозвища *Базан(я)* (ср. Олеша *Базан*, 1629 г.). Относительно мотивации антропоосновы ср. рус. диал. (волог.) *базáнья*, *базан* ‘крикун, говорун, хвастун’, соотносимые с глаголом *базáнить* ‘громко кричать; громко плакать, реветь; шуметь; громко разговаривать; болтать и т. д.’ < прасл. \**bazaniti*.

**Воропанов** (Семен Григорьев *Воропанов*, 1604 г., Новгород) – патроним на -ов от прозвища \**Воропан*, которое восходит к праформе \**vorapъ*. Относительно гипотетической семантики антропонимной основы ср. генетически родственное блр. *варанáй* ‘несообразительный, бестолковый человек’, ‘слепой человек’.

**Дубасов** (Алексей Копосов *Дубасов*, 1604 г., Бежецкая пятина) – производное с посессивным суф. -ов от прозвища *Дубас* (ср. Машко *Дубас*, XVI в.), мотивированного рус. диал. (волог.) *дубáс* ‘дурак, балбес, дубина’ < прасл. \**dobašъ*.

**Жеглов** (Иван Федоров *Жеглов*, 1608 г., Новгород) – патроним на -ов от прозвища *Желый* или *Жегло* (ср. Андрей *Жогла*, 1506 г., Новгород). Изначальную семантику антропоосновы помогают восстановить рус. диал. (курск.) *жéглый* ‘поджарый, с длинным туловищем, на высоких ногах (о животном)’, (ворон.) *жéгла* ‘очень дерзкая, бранчливая женщина; выскочка’, восходящие к основе прасл. \**žegl-*.

**Забелин** (Григорья *Забелин*, 1602 г., Никифор Темофеев сын *Забелин*, 1602 г., Андрей Меньшого *Забелин*, 1604 г., Бежецкая пятина) – притяжательная форма на -ин от прозвища *Забела* (например, Мишута *Забела* Андронов сын, 1491 г., Переяславль).

Относительно возможной мотивации антропонимной основы ср. рус. диал. (костром.) *забѣла* 'о человеке, служащем украшением семьи, общества или кружка'.

**Колыгин** (Овдийко прозвище Первуша Иванов сын *Колыгин*, 1602 г., Бежецкая пятина) – производное на *-ин* от прозвища *Колыга* (Гришка *Колыга*, 1639 г.), мотивированного рус. диал. (тверск., псков.) *колыга* 'скряга, сквалыга', деривационно связанным с *кол* < прасл. \**koľь*.

**Куров** (Сафка Васильев сын *Куров*, 1602 г., Деревская пятина) – патроним на *-ов* от прозвища *Кур* (ср. Ивашко *Кур* и Михалко *Кур*, 1495 г.; Иван Федоров сын *Кур*, 1605 г.). Относительно вероятной мотивации антропонимной основы ср. рус. диал. (твер.) *кур* 'петух', (псков.) 'о женихе' < прасл. \**kurь*.

**Мазилев** (Иван Гордеев *Мазилев*, 1602 г., Новгород) – посессивная форма с суф. *-ев* от прозвища *Мазило* (ср. Иван *Мазило*, 1564 г., Олонец), мотивированного рус. диал. (перм., твер., псков., вят.) *мазіло* 'грязнуля, пачкун; маляр; плохой иконописец; плохой охотник, делающий промахи на охоте; льстец' < прасл. \**mazidlo*.

**Огарышев** (Фетка Микифоров сын *Огарышев*, 1602 г., Деревская пятина) – производное на *-ев* от прозвища *Огарыш* (ср. Иван *Огарыш*, 1498 г., Новгород), мотивированного рус. диал. (псков., арханг.) *ога́рыш* 'об очень смуглом или сильно загоревшем человеке', (твер.) 'о толстом низкорослом человеке', которое деривационно связано с *огар* < прасл. \**obgarь*.

**Отяев** (Яков Дмитриев сын *Отяев*, 1602 г., Шелонская пятина) – дериват с суф. *-ев* от прозвища *Отяй* (ср. Федор Борисович *Отяй* Хвостов, начало XV в.). Относительно семантической мотивации ср. рус. диал. (новг.) *отяй* 'прозвище', (арх., псков.) *утя* 'лентяй, лентяйка', соотносимые с глаголами *отяти/обтяти* 'отбить, отломать, отсечь, отрезать, отрубить' < прасл. \**o(b)lęti*.

**Паршаков** (Василей Игнатьев сын *Паршаков*, 1602 г., Деревская пятина) – патроним на *-ов* от прозвища *Паршак* (ср. *Паршак*, 1545 г., Новгород), мотивированного рус. диал. (смол.) *парша́к* 'о слабосильном человеке', которое деривационно связано с прасл. \**pr̥ša* (< \**pr̥x-j-a*).

**Перепечин** (Третьяк Ондреев сын *Перепечин*, 1602 г., Бежецкая пятина) – притяжательная форма на *-ин* от прозвища *Перепеча* (ср. Иван Мартемьянович *Перепеча*, 1526 г., Суздаль). Относительно возможной мотивации антропонимной основы ср. рус. диал. *перепéча* (курск.) 'о ленивом человеке, бездельнике', (заурал.) 'о толстой неповоротливой женщине', (смолен.) 'о важной, надменной женщине'.

**Шуйгин** (Агей и Андрей Фомины *Шуйгины*, 1600 г., Новгород) – дериват с посессивным суф. *-ин* от прозвища *Шуйга* (ср. Ивашко *Шуйга*, 1500 г.; Ходор *Шулга*, 1601 г.; Васка *Шулга*, 1629 г.) – фонетически видоизмененная форма, восходящая к прасл. \**szlga*. Относительно мотивации антропоосновы ср. рус. диал. (перм., арх.) *шульга́* 'левая рука; левша, культя'.

**Щербачев** (Сулеша *Щербачев*, 1602 г., Шелонская пятина) – патроним на *-ев* от прозвища *Щербач* (ср. Дмитрий *Щербач*, 1495 г., Новгород), который мотивирован соответствующим апеллятивом, ср., например, блр. диал. *шчарба́ч* 'беззубый человек' < прасл. \**ščьrbačь*.

*Єфименко І. В.* Етимологічні нотатки з антропонімії давньої Новгородщини (за матеріалами «Новгородских записных кабальных книг») // Студії з ономастики та етимології. 2002. Київ, 2002. С. 93–104.

*Єфименко И. В.* Историческая антропонимия Новгородской земли (по материалам «Новгородских записных кабальных книг») // Сельская Россия: Прошлое и настоящее. Докл. и сообщ. IX Рос. науч.-практ. конф. (Москва, декабрь, 2004). Вып. 3. М., 2004. С. 464–465.

*Р. Г. Жамсаранова*  
Чита

### **Явления трансференции и интерференции в топонимической системе Восточного Забайкалья**

Доклад посвящен явлениям трансференции и интерференции в топонимической системе, где наблюдается исторически обусловленная этнолингвистическая преемственность топонимов. Идеографическое описание массового микротопонимического регионального топонимикона позволяет обнаружить явление трансференции, обуславливающее процесс перехода из поколения в поколение, от народа к народу географических названий отдельной территории. Интерференция имеет место тогда, когда элементы структуры одного языка проникают в другой, что вполне естественно в условиях межэтнических и языковых контактов. Эти языковые явления по-разному отражают ситуацию номинации, оказывая при этом свое влияние на семантику заимствованного названия. Кроме того, они способны опосредовать вторичную номинацию топонима в синхронном аспекте.

Любой региональный ономастикон обнаруживает языковые явления интерференции и трансференции, обусловленные естественностью лингвоэтнических контактов. Топонимическая система Восточного Забайкалья, как и топонимия любого другого региона, представляет собой сложную систему географических имен собственных, включая и названия субстратного происхождения. Несомненный интерес вызывает деэтимологизация субстратных топонимов, где всегда есть место моментам семантического переосмысления.

«Восстановить» первичный смысловой и лексический облик субстратного топонима возможно и более вероятно при осмыслении явлений трансференции и интерференции. Географическая терминология является в большинстве случаев основой топонима, переходя в некоторых случаях и в терминологический корпус контактного языка, даже неродственного. Данное явление также обуславливает возникновение каких-либо «новых» номинативных признаков. Эти очевидные, просто объясняемые номинативные признаки на проверку оказываются одним из механизмов «приспособления» иноязычных топонимов к гетерогенной региональной топонимической системе.

В региональной системе Забайкалья при лексико-семантическом описании монгольского стратиграфического пласта обнаружили явления интерференции, ког-